

BEDIENUNGSANLEITUNG

A-dec-OP-Lampen 371 und 372

Urheberrecht

© 2013 A-dec Inc. Alle Rechte vorbehalten.

A-dec Inc. gewährt keinerlei Garantie in Bezug auf den Inhalt dieses Dokuments, einschließlich der stillschweigenden Garantien der Marktgängigkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck, ohne sich darauf zu beschränken. A-dec Inc. haftet nicht für hierin enthaltene Fehler, Folgeschäden oder anderweitige Schäden bezüglich der Bereitstellung, Leistung oder Verwendung dieses Materials. Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen können jederzeit unangekündigt geändert werden. Falls Sie auf Probleme mit diesem Dokument stoßen, teilen Sie uns dies bitte schriftlich mit. A-dec Inc. garantiert nicht, dass dieses Dokument keine Fehler enthält.

Ohne die vorherige schriftliche Genehmigung von A-dec Inc. darf kein Teil dieses Dokuments in irgendeiner Form oder mit irgendwelchen Mitteln, ob elektronisch oder mechanisch, kopiert, reproduziert, geändert oder übertragen werden, auch nicht durch Fotokopieren, Aufzeichnen oder irgendwelche Informationsspeicher- und Abrufsysteme.

Eingetragene Marken und weitere Rechte an geistigem Eigentum

A-dec, das A-dec-Logo, A-dec 500, A-dec 300, Cascade, Cascade Master Series, Century Plus, Continental, Decade, ICX, ICV, Performer, Preference, Preference Collection, Preference ICC und Radius sind eingetragene Marken von A-dec Inc. in den USA und anderen Ländern. A-dec 400, A-dec 200, Preference Slimline und reliablecreativesolutions sind ebenfalls Marken von A-dec Inc. Die Markenzeichen oder -namen in diesem Dokument dürfen in keiner Weise ohne die ausdrückliche schriftliche Genehmigung des Markeneigentümers vervielfältigt, kopiert oder bearbeitet werden.

Bestimmte Touchpad-Symbole sind Eigentum von A-dec Inc. Die Verwendung dieser Symbole, sei es als Ganzes oder zum Teil, ohne ausdrückliche schriftliche Genehmigung von A-dec Inc. ist streng untersagt.

Gesetzliche Vorschriften

Gemäß den Vorschriften der zuständigen Behörden liegt dem Dentalgerät von A-dec das Dokument *Vorschriften und technische Daten* bei. Falls Sie diese Informationen benötigen, besuchen Sie die „Document Library“ unter www.a-dec.com.

Produktservice

Produktservice-Informationen erhalten Sie von Ihrem örtlichen A-dec-Vertragshändler. Service- oder Standortinformationen zu örtlichen Vertragshändlern erhalten Sie beim A-dec-Kundenservice unter der Telefonnummer 1.800.547.1883 (innerhalb der USA und Kanadas) oder 1.503.538.7478 (außerhalb der USA und Kanadas) und unter www.a-dec.com.

INHALTSVERZEICHNIS



1 Einführung	3
Informationen zur OP-Lampe	3
2 Grundbetrieb	5
Strom ein/ aus	5
Lichtstärken	5
Autom. Ein-/ Ausschaltfunktion	6
Unterbrecherpositionen	6
3 Justierung und Wartung	7
Fokuseinstellung	7
Positionieren der OP-Lampe	7
Justierung der Drehung	8
Ersetzen der Birne	9
Wartungsteile	10
Reinigen/Warten	10
Barrier-Schutz	10
4 Anhang: Garantie und technische Daten	11
Garantie	11
Technische Daten	12
Betriebsspezifikationen	12
Nennlichtstärke	12

EINFÜHRUNG

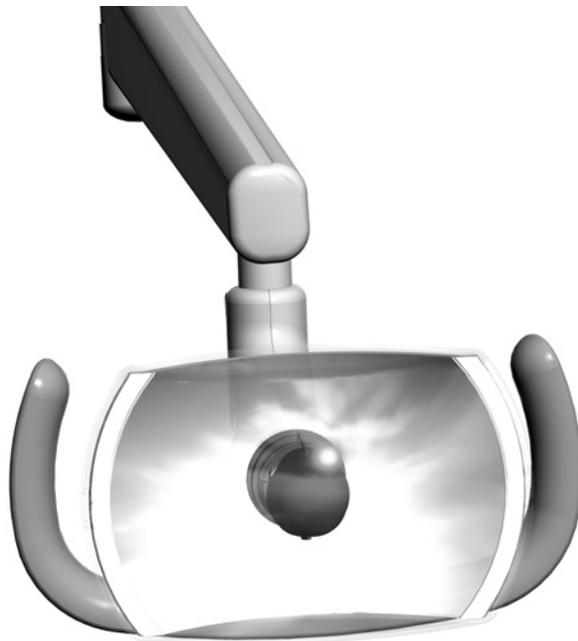


Vielen Dank, dass Sie ein Gerät von A-dec gewählt haben. Dieses Handbuch enthält grundlegende Anleitungen, Einstellungen und Wartungshinweise für Ihre A-dec-OP-Lampe.

Informationen zur OP-Lampe

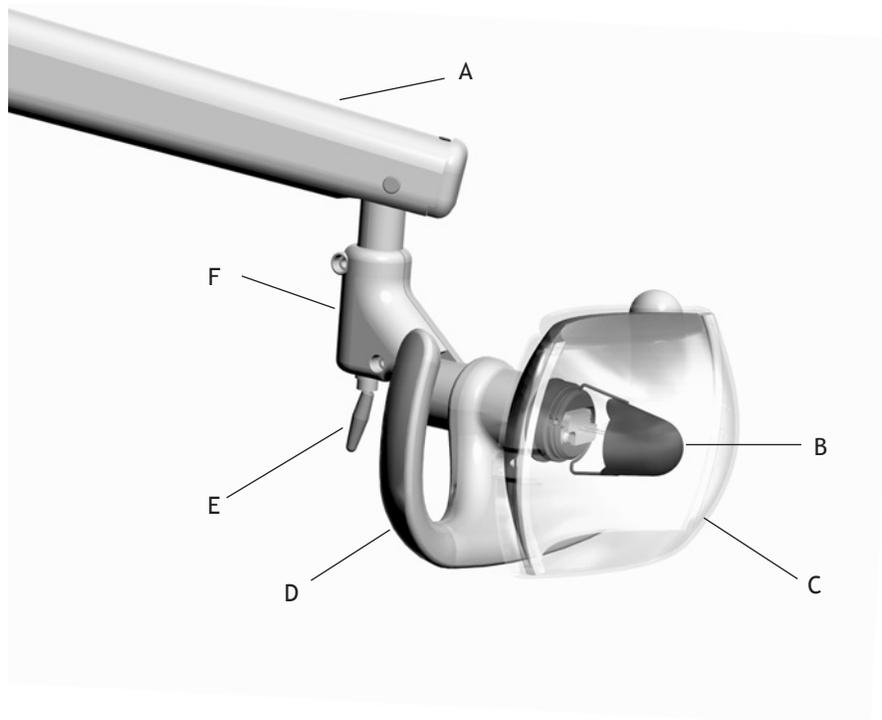
Die A-dec-OP-Lampe 371/372 soll Ihren Job vereinfachen. Das ausgeglichene Licht sorgt für eine gute Sicht auf die Zahnoberflächen, der präzise balancierte Arm lässt sich reibungslos positionieren, und die Touchpad-Bedienelemente ermöglichen Ihnen und Ihrem Team einen bequemen Betrieb.

Abbildung 1. A-dec-OP-Lampe 371/372



WARNUNG Verwenden Sie bei der Inbetriebnahme und Wartung der OP-Lampe geeignete Vorsichtsmaßnahmen. Vermeiden Sie den Kontakt mit Komponenten, die sich bei angeschalteter OP-Lampe erhitzen könnten. Um Verbrennungen zu vermeiden, berühren Sie während der Behandlung nur die Griffe und Schalter der OP-Lampe. Schalten Sie vor der Wartung bzw. Reparatur die OP-Lampe stets aus, und lassen Sie diese vollständig abkühlen.

Abbildung 2. Funktionen der A-dec-OP-Lampe 371/372



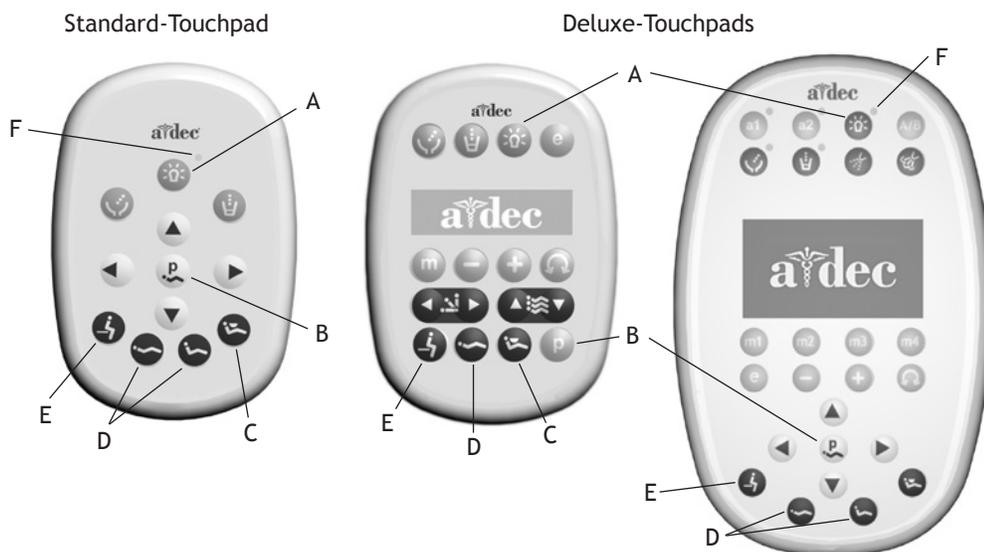
Element	Beschreibung
A	Flexarm
B	Glühbirnenkappe
C	Lichtschutzabdeckung
D	Lampengriff
E	Ein-/Aus-Schalter
F	Kippgehäuse

GRUNDBETRIEB

Strom ein/aus

Zum Einschalten der Lampe auf die Taste für die OP-Lampe auf dem Touchpad drücken (siehe Abbildung 3). Zum Ausschalten der Lampe die Taste für die OP-Lampe drücken und gedrückt halten. Sie können auch den manuellen Ein-/Aus-Schalter auf dem Gelenkgehäuse verwenden (siehe Abbildung 2 auf Seite 4).

Abbildung 3. Touchpad-Bedienelemente für die OP-Lampe



A) Taste „OP-Lampe“	D) Behandlungspositionstaste(n)
B) Programmtaste	E) Taste „Hinsetzen/Aufstehen“
C) Taste „Röntgen/Spülposition“	F) OP-Lampenanzeige (LED)

Hinweis: Die Touchpad-Symbole sind geistiges Eigentum von A-dec Inc.

Lichtstärken

Die A-dec 371/372 OP-Lampe bietet zwei Lichtstärken: hohe Lichtstärke und Füllmodus*. Nach dem Einschalten der Lampe mit der Taste „Lichtstärke“ zwischen den beiden Lichtstärkeeinstellungen umschalten. Bei Standard-Touchpads leuchtet eine LED-Anzeige, wenn sich die OP-Lampe in der hohen Lichtstärke befindet. Im Füllmodus blinkt die LED-Anzeige der OP-Lampe.

* Hohe Intensität ist die einzig verfügbare Einstellung bei Systemen ohne Touchpad.

Autom. Ein-/Ausschaltfunktion

Die OP-Lampe umfasst eine praktische Ein-/ Ausschaltfunktion. Eine beliebige Taste betätigen, um den Stuhl in die Betriebsposition zu bewegen (siehe Abbildung 3 auf Seite 5.) Die OP-Lampe schaltet sich ein, wenn der Stuhl diese Position erreicht. Bei Betätigen der Tasten „Hinsetzen/ Aufstehen“ oder „Röntgen/Spülen“ schaltet sich die OP-Lampe automatisch aus.

Zum Aktivieren/Deaktivieren der automatischen Ein-/ Ausschaltfunktion:

- Die Tasten „Programmieren“ und „OP-Lampe“ gleichzeitig drei Sekunden lang drücken. Ein Signalton bestätigt, dass die automatische Ein-/ Ausschaltfunktion aktiviert ist.
- Die Tasten „Programmieren“ und „OP-Lampe“ gleichzeitig drei Sekunden lang drücken. Drei Signaltöne bestätigen, dass die Funktion „Autom. Ein/ Aus“ aktiviert ist.

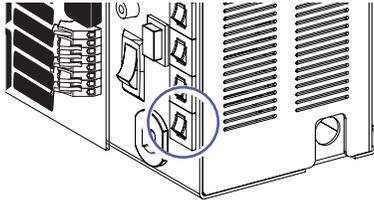
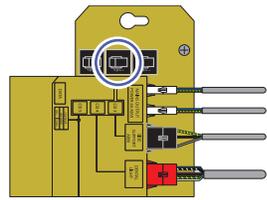
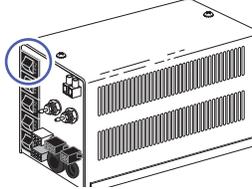


HINWEIS Weitere Anleitungen zur Programmierung des Touchpads sind in der *Gebrauchsanleitung des A-dec 300-Systems* (Teilenr. 86.0092.03) enthalten.

Unterbrecherpositionen

Unter abnormalen Bedingungen sorgt der Unterbrecher für eine Unterbrechung der Stromzufuhr. Sollte der Unterbrecher auslösen, setzen Sie ihn durch Drücken auf dem Netzteil wieder zurück. Die spezielle Tastenposition finden Sie unter Abbildung 4.

Abbildung 4. Unterbrecherpositionen

Stuhlmodell	Position der Stromversorgung	Unterbrecherposition
A-dec 311	Motorpumpenbereich des Stuhls	
A-dec 511	Motorpumpenbereich des Stuhls	
Cascade®, Decade®, Performer® und Nicht- A-dec-Stühle	Versorgungsanschlussgehäuse	

JUSTIERUNG UND WARTUNG



Fokuseinstellung



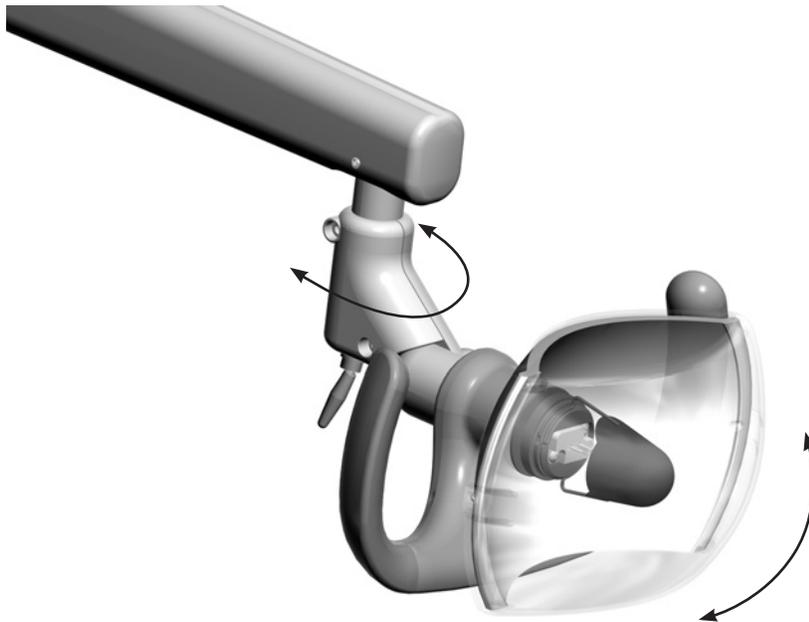
WARNUNG Schalten Sie vor der Wartung bzw. Reparatur die OP-Lampe stets aus, und lassen Sie diese vollständig abkühlen.

Die A-dec-OP-Lampe 371/372 ist werksseitig für eine optimale Beleuchtung bei einer Entfernung von 30-70 cm von der Mundhöhle eingestellt. Diese Einstellung kann nicht geändert werden.

Positionieren der OP-Lampe

Bei richtiger Einstellung lässt sich die OP-Lampe drehen und neigen, um eine reibungslose Positionierung zu gewährleisten. Falls sich der Lampenkopf nur schwer ausrichten lässt, zu leicht zu bewegen ist oder seine Position nicht beibehält, können Sie die horizontale und vertikale Spannung einstellen (siehe Abbildung 6 und Abbildung 7 auf Seite 8).

Abbildung 5. Lampenkopfdrehung



Justierung der Drehung

Verwenden Sie zur Einstellung der horizontalen Drehung einen 5/32-Zoll-Sechskantschlüssel, um die horizontale Spannungsschraube anzuziehen oder zu lockern (siehe Abbildung 6).

Verwenden Sie zur Einstellung der vertikalen Drehung einen 3/16-Zoll-Sechskantschlüssel, um die vertikale Spannungsschraube anzuziehen oder zu lockern (siehe Abbildung 7).

Abbildung 6. Einstellung der horizontalen Drehung

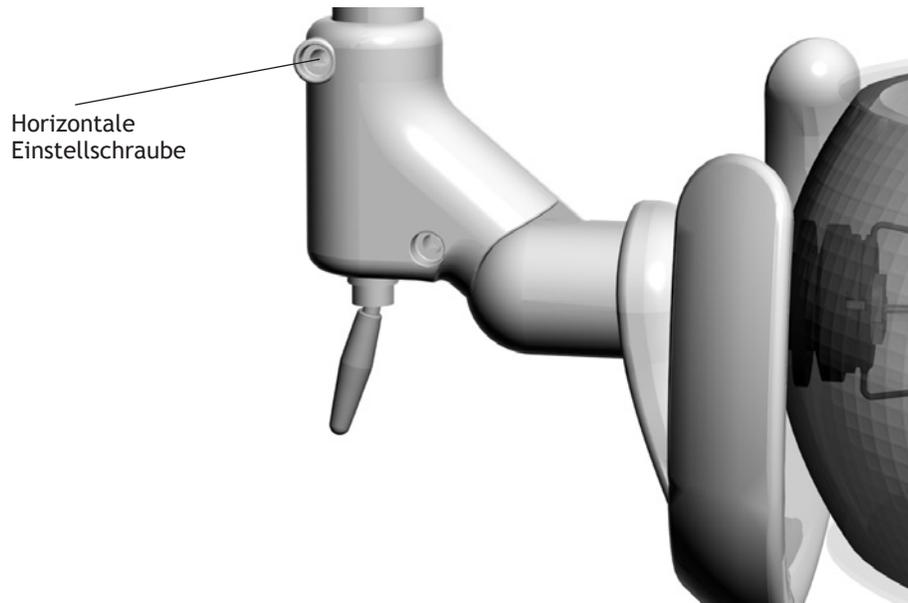
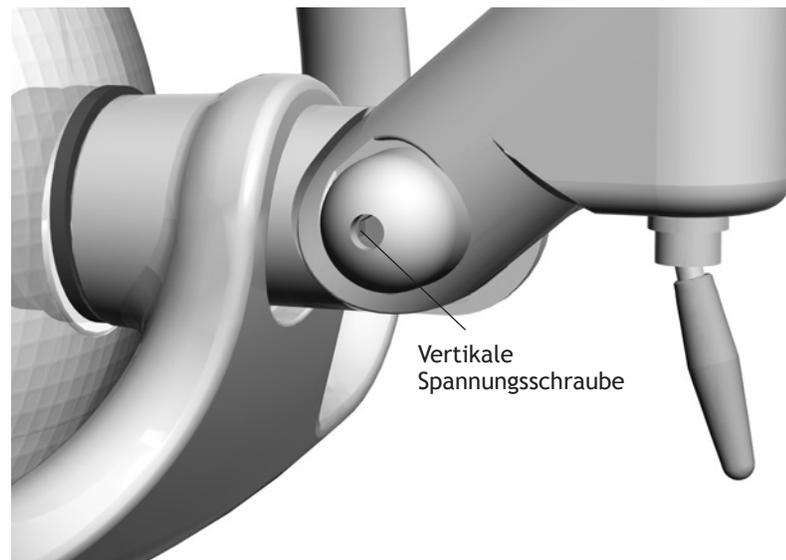


Abbildung 7. Justieren der vertikalen Drehung



Ersetzen der Birne

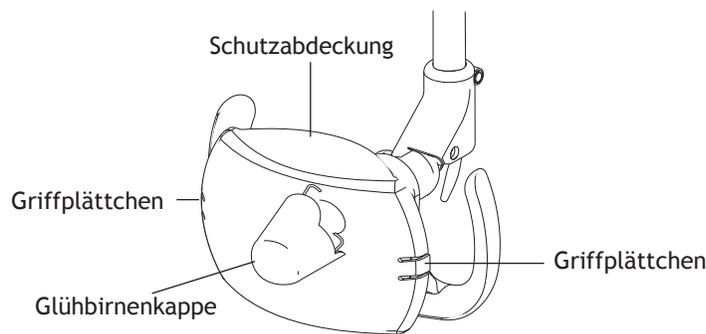
Eine Ersatzbirne wird mit Ihrer OP-Lampe geliefert. Die Glühbirne wie folgt auswechseln:



WARNUNG Lassen Sie den Lampenschirm abkühlen, um Verletzungen zu vermeiden. Die Lampe niemals ohne Schutzabdeckung in Betrieb nehmen. Die Lichtschutzabdeckung enthält Zusätze, die UV-Strahlen blockieren. Der Schirm dient auch zum Schutz des Personals in dem unwahrscheinlichen Fall, dass die Birne platzen sollte.

1. Die Lampe ausschalten (AUS) und abkühlen lassen.
2. Ziehen Sie den Lampenschirm vorsichtig an den Griffplättchen, und ziehen Sie die Ecken des Schirms zu sich heran (siehe Abbildung 8). Die Lichtschutzabdeckung zur Seite legen.

Abbildung 8. Den Lichtschirm entfernen



3. Die Glühbirnenkappe durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn entfernen. Die Glühbirnenkappe zur Seite legen.



VORSICHT Vorsicht beim Hantieren mit der Birne. Der Sockel der Glühbirne ist zerbrechlich und kann unter zu großem Druck leicht zerbrechen.

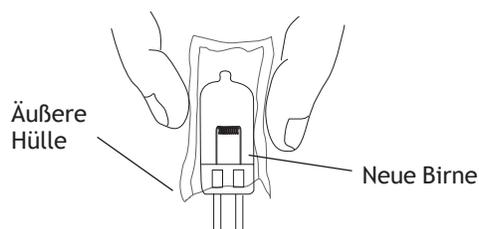
4. Mit einem Gazestück oder Tuch zum Schutz der Finger die alte Glühbirne vorsichtig aus der Fassung ziehen. Die Glühbirne entsorgen.



VORSICHT Entfernen Sie die Hülle bei der Hantierung mit der neuen Birne nicht. Hautöle von Fingern können die Leuchtleistung beeinflussen und die Haltbarkeit der Glühbirne stark beeinträchtigen. Im Fall einer ungewollten Berührung die Glühbirne vorsichtig mit einem sauberen, mit Isopropyl oder Ethylalkohol befeuchteten Tuch reinigen.

5. Die neue Glühbirne in der äußeren Hülle mit den Pins zur Fassung zeigend festhalten und vorsichtig in die Fassung einsetzen (siehe Abbildung 9). Ein kleiner Teil der Kontakte bleibt sichtbar, nachdem die Glühbirne vollständig eingesetzt wurde.

Abbildung 9. Die neue Glühbirne einsetzen



- Die äußere Hülle abnehmen und entsorgen. Dann die Glühbirnenkappe und die Lichtschutzabdeckung wieder einsetzen.



VORSICHT Versuchen Sie nicht, den Lampenschirm zu montieren, wenn er ein gebrochenes Griffplättchen hat. Nur von autorisierten A-dec Vertragshändlern Ersatzschirm beziehen und diesen vor der Verwendung der Lampe montieren.

- Die Funktion der Lampe durch Einschalten und Testen aller Helligkeitseinstellungen prüfen.

Wartungsteile

Beschreibung	Teilenummer	
Glühbirne	041.709.00	
Glühbirnenkappe	28.1635.00	
Schutzabdeckung	26.1634.00	

Reinigen/Warten

Barrier-Schutz



VORSICHT Wechseln Sie bei Verwendung von Sperrschichten nach jedem Patienten die Sperrschichtfolie aus.

A-dec empfiehlt einen Sperrschichtschutz für alle Berührungs- und Transferflächen. Berührungsflächen sind Bereiche, die von Hand angefasst und während Dentalbehandlungen zu potenziellen Kreuzkontaminierungspunkten werden. Transferflächen sind Bereiche, die mit Instrumenten und anderen leblosen Objekten in Kontakt kommen.

In den USA müssen Sperrschichten unter Einhaltung der von der Zulassungsbehörde FDA (Food and Drug Administration) festgelegten Current Good Manufacturing Practice (CGMP) hergestellt werden. Außerhalb der USA gelten die landesspezifischen Vorschriften für Medizinprodukte.



WICHTIG Empfehlungen zur Reinigung und chemischen Desinfektion von Berührungs- und Transferflächen (für die kein Sperrschichtschutz zutrifft bzw. deren Sperrschichten verletzt werden) finden Sie in der *Asepsis-Anleitung für Geräte von A-dec* (Teilernr. 85.0696.03), die mit Ihrem Gerät geliefert wurde.

ANHANG: GARANTIE UND TECHNISCHE DATEN



Garantie

A-dec erteilt für alle Produkte eine Garantie gegen Material- oder Herstellungsmängel für einen Zeitraum von einem Jahr ab Lieferdatum. Die Verpflichtung von A-dec beschränkt sich lediglich auf die Bereitstellung von Ersatzteilen zur Reparatur oder nach eigenem Ermessen auf die Bereitstellung eines Ersatzprodukts (ohne Arbeitskosten). Dem Käufer stehen keine weiteren Rechtsmittel zur Verfügung. Alle Sonder-, Neben- und Zufallsschäden sind ausgeschlossen.

A-dec muss innerhalb des Garantiezeitraums eine schriftliche Benachrichtigung über die Verletzung der Garantie zugestellt werden. Diese Garantie deckt keine Schäden ab, die aufgrund der unsachgemäßen Installation oder Wartung bzw. aufgrund von Unfällen oder nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch entstehen. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die aufgrund von Reinigungs-, Desinfektions- oder Sterilisationschemikalien und -verfahren entstehen. Die Garantie erstreckt sich außerdem nicht auf Glühbirnen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in der *Bedienungsanleitung von A-dec* (Betriebs- und Wartungsanleitungen von A-dec) kann zur Ungültigkeit der Garantie führen.

A-dec erteilt für Behandlungsstuhlzylinder von A-dec, und zwar sowohl für Zylinder zum Anheben als auch für Zylinder zum Kippen, eine Garantie für einen Zeitraum von zehn Jahren ab Kaufdatum des Stuhls oder Zylinders. Diese Garantie gilt rückwirkend für alle A-dec Stuhlzylinder, die sich bereits im Einsatz befinden. Die Garantie erstreckt sich auf Behandlungsstuhlzylinder, bei denen A-dec Fertigungsunregelmäßigkeiten feststellt. Stuhlzylinder sind durch die Einjahresgarantie von A-dec abgedeckt.

Es werden keine Garantien hinsichtlich der Marktgängigkeit und keine weiteren Garantien erteilt. Serviceinformationen erhalten Sie von Ihrem A-dec Vertragshändler. Für die Installation dieses Produkts überprüfen Sie die örtlichen Vorschriften und Anforderungen gemäß dem Behindertengleichstellungsgesetz (ADA - Americans with Disabilities Act).



VORSICHT Laut US-Bundesgesetz darf dieses Gerät nur auf Anordnung oder im Auftrag eines Zahnarztes, Arztes oder sonstigen Mediziners verwendet werden, der eine gesetzliche Zulassung für den Bundesstaat besitzt, in dem das Gerät verwendet wird oder die Verwendung des Gerätes angeordnet wird.

Technische Daten

Betriebsspezifikationen

- Betriebsspannung: 100, 120 oder 240 V
- Fokusbereich: Anpassbar; 457-787 mm (18-31 Zoll)
- Birne: Quarz-Xenon-Halogen, einseitige Gabeln
- Elektrische Kennwerte: 17 V/95 W
- Farbtemperatur: 5.000 Kelvin
- Ausleuchtung: 84 mm x 160 mm bei 701 mm (3,3 Zoll x 6,3 Zoll bei 27,6 Zoll)

Nennlichtstärke

- Komposit: 8.000 Lux (743 fc)
- Mittel: 20.000 Lux (1858 fc)
- Hoch: 24.000 Lux (2230 fc)
- Wärmeabgabe: 343 kJ/h (325 BTU/h)



HINWEIS Änderungen an den technischen Daten bleiben vorbehalten.



A-dec-Hauptniederlassung

2601 Crestview Drive
Newberg, OR 97132, USA
Tel.: +1 800 547 1883 innerhalb der USA/Kanada
Tel.: +1 503 538 7478 außerhalb der USA/Kanada
Fax: +1 503 538 0276
www.a-dec.com

Internationale Vertriebszentren

A-dec Großbritannien

EU-Vertragshändler
Austin House, 11 Liberty Way
Nuneaton, Warwickshire CV11 6RZ
England
Tel.: 0800 ADECUK (233285) innerhalb von GB
Tel.: +44 (0) 24 7635 0901 außerhalb von GB
www.a-dec.co.uk

A-dec Australien

Unit 8
5-9 Ricketty Street
Mascot, NSW 2020
Australien
Tel.: +1 800 225 010 innerhalb Australiens
Tel.: +61 (0)2 8332 4000 außerhalb Australiens
www.a-dec.com.au

